



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11)

**EP 1 612 177 A1**

(12)

**EUROPEAN PATENT APPLICATION**

(43) Date of publication:  
**04.01.2006 Bulletin 2006/01**

(51) Int Cl.:  
**B66B 7/06 (2006.01) B66B 7/08 (2006.01)**

(21) Application number: **05104448.5**

(22) Date of filing: **25.05.2005**

(84) Designated Contracting States:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
HU IE IS IT LI LT LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR**  
Designated Extension States:  
**AL BA HR LV MK YU**

(72) Inventor: **Ogava, Mario**  
**Sao Paulo (BR)**

(74) Representative: **Gaussmann, Andreas et al**  
**c/o Inventio AG,**  
**Seestrasse 55,**  
**Postfach**  
**6052 Hergiswil (CH)**

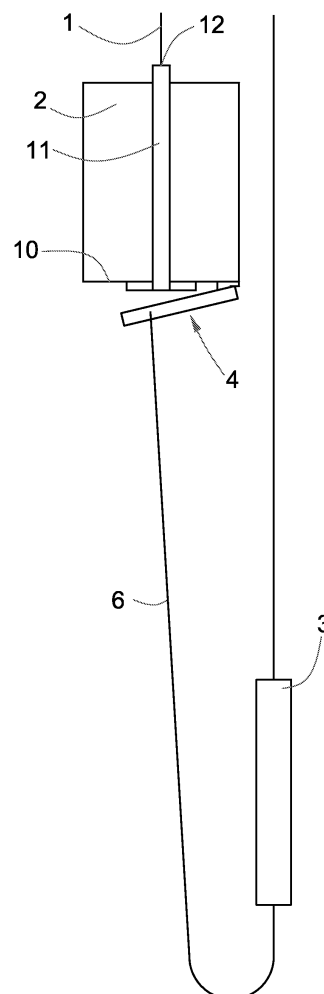
(30) Priority: **28.05.2004 EP 04405330**

(71) Applicant: **INVENTIO AG**  
**CH-6052 Hergiswil (CH)**

(54) **Self-centering device for compensation ropes or chains of an elevator**

(57) Elevator comprising a cabin (2) with a cabin floor (10) and at least a compensation chain or rope (6) being connected by a fixation point to the cabin floor, wherein a displacement element (4) is provided to displace said fixation point in dependence on the weight force and torque applied by the compensation chain or rope to the cabin floor.

**FIG. 4**



**EP 1 612 177 A1**

## Description

[0001] The present invention concerns an elevator comprising a cabin with a cabin floor and a compensation chain being connected at a fixation point to the cabin floor, and a method to modernize and balance such an elevator.

## Background art

[0002] Some elevator installations use a set of compensation ropes or chains to balance the weight of the traction ropes, in order to keep the traction motor torque constant, independently of the relative position of the cabin in the elevator shaft.

One of the ends of the compensation ropes or chains set is fixed to the lower part of the counterweight and the other is fixed at the lower part of the cabin.

Such elevator compensation chains are disclosed for example in the patent documents EP 0 653 372 and US 3 768 596.

Traditional elevator installations have one of the ends of the ropes or chains set at a fixed point on the lower part of the cabin, near the counterweight side.

This fixation procedure became of common usage because if the fixation point is at the center of the cabin, the compensation ropes or chains would hit the lower back part of the cabin when it is in the lowest part of the elevator shaft and the counterweight is in the uppermost part of the shaft, thereby damaging the ropes or the cabin.

However, this procedure of fixation of the ropes or chains set presents a shortcoming, since the fixation point is not centered and generates an unbalance on the cabin when the cabin is in the upper part of the shaft. This unbalance is the result of the force applied on the cabin by the weight of the compensation ropes or chains and produces an excessive wear of the guide shoes and the guides of the elevator.

Another disadvantage of this traditional fixing procedure is the possibility to make the travel uncomfortable for the passengers or even to menace their safety.

[0003] The patent document WO 96/06794 discloses a method and apparatus for installing and balancing an elevator car. This method for installing and balancing an elevator car situated in a hoistway, where cables attach to the car, is characterized by the following steps: providing an adjustable connector attached to the elevator car having two degrees of adjustable motion; positioning the connector to a desired location underneath the car, connecting the cables to the adjustable connector, and balancing the elevator car with an adjustable weight, which is also attached to the underside of the elevator car. The apparatus for installing and balancing an elevator car having cables attached to its underside includes: an adjustable connector attached to the elevator car having two degrees of adjustable motion and an adjustable weight, which attaches to the underside of the elevator car and is used to balance the car.

[0004] This method of balancing an elevator car requires, however, additional weights to be attached to the underside of the elevator car. The method is, furthermore, suited to balance the elevator car only in a pre-determined position in the elevator shaft and does not take into consideration the displacements of the elevator car in the elevator shaft. If, for example, the balancing operation is carried out when the elevator cabin is in the lowest part of the elevator shaft, the elevator cabin will not be balanced any more, when it travels to the uppermost part of the elevator shaft, due to the different weight force and torque applied by the compensation chain to the elevator cabin in that position.

[0005] The object of the present invention is therefore to provide an elevator, which does not exhibit the above-mentioned shortcomings. The object of the present invention is, in particular, to provide an elevator, whose cabin is always balanced, independently of the position of the cabin in the elevator shaft, and whose compensation rope or chain never hits part of the cabin, independently of the position of the cabin in the elevator shaft.

[0006] Another object of the present invention is to balance and modernize in an inexpensive, simple, easy, robust and reliable way an existing elevator, in such a way that the cabin becomes always balanced, independently of the position of the cabin in the elevator shaft, and that the compensation rope or chain never hits part of the cabin.

[0007] In addition, a further object of the present invention is to provide an inexpensive, simple, easy, robust and reliable apparatus, which can be easily installed and maintained on new and existing elevator installations still using a traditional compensation fixing procedure, which allows the elevator cabin to be always balanced, independently of the position of the cabin in the elevator shaft, and to be never hit by the compensation rope or chain.

[0008] An elevator, which solves these problems according to the present invention, is claimed in independent claim 1. This claim concerns an elevator comprising a cabin with a cabin floor and a compensation chain being connected at a fixation point to the cabin floor, wherein a displacement element is provided to displace said fixation point in dependence on the weight force and torque applied by the compensation chain to the cabin floor.

[0009] The invention as set out in claim 1 exhibits the advantage, that the elevator cabin is always balanced, independently of the position of the cabin in the elevator shaft, and the compensation rope or chain never hits part of the cabin, independently of the position of the cabin in the elevator shaft, since the displacement element displaces the fixation point between cabin floor and compensation chain in dependence on the varying weight force and torque applied by the compensation chain to the cabin floor, while the cabin travels in the elevator shaft. This positioning becomes a function of the compensation chain weight and torque, which, on the other hand, is a function of the relative position between the

cabin and the counterweight.

**[0010]** Further advantageous embodiments are claimed in the dependent claims.

**[0011]** According to claim 2, the displacement element comprises an elastic element, such a spring or a buffer of compressible fluid, such as oil or air, which is so configured to displace the fixation point in dependence on the weight force and torque applied by the compensation chain to the cabin floor.

**[0012]** This preferred embodiment exhibits the advantage, that the elastic element can be directly loaded with the weight force and torque applied by the compensation chain to the cabin floor and can automatically correct the fixation point of the compensation ropes or chains set as a function of the relative position between the cabin and the counterweight of the elevator. The resulting displacement element is therefore automatic, self-regulating and self-centering. The resulting device is made of an element that changes its length as a function of the weight of the chain and the compensation system, producing a contrary elastic force to the weight of the chain of the compensation set, changes in a self-regulating way the position of the fixation point between cabin and compensation chain.

**[0013]** According to claim 3, the displacement element further comprises a cylinder, which guides a sliding piston connected to the elastic element, and wherein the compensation chain is fixed to said piston.

**[0014]** This preferred embodiment exhibits the advantage, that the displacement of the fixation point between cabin and compensation chain is determined by the movement of the piston guided by the cylinder and is thus reproducible and well controllable and defined.

The end of the compensation chain can be connected to the lower part of the cabin through the piston, which slides in a sort of guide rail permitting the movement of the end of the compensation ropes or chains from the center of the cabin to the extreme lateral position, as a function of the force due to the weight of the compensation chain connected to the lower part of the cabin, or, respectively, from a lateral position near the counterweight side to the cabin center of gravity, as a function of the relative position between the cabin and the counterweight.

**[0015]** According to claim 4, the displacement element is firmly fixed to the cabin floor through a structural support.

**[0016]** This preferred embodiment exhibits the advantage, that the displacement of the fixation point between cabin and compensation chain is determined by the angle set by the fixation support between cylinder and cabin floor, and is thus reproducible, well controllable and defined and suitable to be regulated.

**[0017]** The end of the compensation chain can be connected to the lower part of the cabin through the displacement element, which itself is fixed to the lower part of the cabin floor with a specified structural support.

**[0018]** According to claim 5, the fixation point of the compensation chain to the cabin floor is displaced, when

the elevator cabin travels from the lower part to the upper part of the elevator shaft.

**[0019]** This preferred embodiment exhibits the advantage, that the displacement of the fixation point between cabin and compensation chain and the stiffness of the displacement element are adjusted and biased to react to the changes of the weight force applied by the compensation chain while the cabin travels.

**[0020]** According to claim 6, the fixation point of the compensation chain lies in the rear part of the cabin floor at the counterweight side, when the elevator cabin is in the lower part of the elevator shaft.

**[0021]** This preferred embodiment exhibits the advantage, that the fixation point of the compensation ropes or chains is at the lower back end of the cabin near the counterweight side, when the cabin is in the lower part of shaft. A contact between the cabin and the compensation chain or rope is therefore prevented.

**[0022]** According to claim 7, the fixation point of the compensation chain lies in the central part of the cabin floor close to the projection of the elevator rope fixation to the cabin frame, when the elevator cabin is in the upper part of the elevator shaft.

**[0023]** This preferred embodiment exhibits the advantage, that the elevator cabin is perfectly balanced, when said cabin is in the uppermost part of the elevator shaft.

**[0024]** The displacement element comprises mechanical components, which set the fixation point of the compensation rope or chain assembly at the center of the cabin when the cabin is in the upper part of a shaft and near the counterweight side when the cabin is in the lower part of the shaft. The mechanical components displace the position of the end of the compensation rope or chain as a function of the weight of the compensation rope or chain, which depends on the relative position between the cabin and the counterweight. When the cabin starts to move upwards approaching the upper part of the shaft, the device automatically centres the compensation chain fixation point, reducing thus the unbalance effect produced by the weight of the compensation chain.

**[0025]** According to claim 8, a displacement element for an elevator is provided, which is suitable to displace the fixation point of the cabin floor of an elevator cabin to a compensation chain in dependence on the weight force and torque applied by the compensation chain to the cabin floor.

**[0026]** This preferred embodiment exhibits the advantage, that the displacement element is a low cost device with simple construction, which can be used in any elevator installation requiring compensation ropes or chains. The device is self-centering and corrects the fixation point of the compensation ropes or chains set at the lower part of the cabin of an elevator, in order to eliminate the cabin unbalance, which occurs when said compensation ropes or chains are positioned at a fixed point.

**[0027]** According to claim 9, a method is proposed to balance and/or modernize an elevator with an elevator cabin exhibiting a compensation chain fixed to the cabin

floor, wherein a displacement element is inserted between the compensation chain and the cabin floor, in order to displace the fixation point of the compensation chain to the cabin floor in dependence on the weight force and torque applied by the compensation chain to the cabin floor.

**[0028]** This preferred embodiment exhibits the advantage, that new and old elevator installations can be balanced and modernized in an inexpensive, simple, easy, robust and reliable way by the introduction of a displacement element of low cost and with a simple construction, which can be used in any elevator installation requiring compensation ropes or chains. The device corrects the fixation point of the compensation ropes or chains set at the lower part of the cabin of an elevator, in order to eliminate the cabin unbalance, which occurs when said compensation ropes or chains are positioned at a fixed point.

### Brief description of the drawings

**[0029]** For a more complete description of the present invention and for further objects and advantages thereof, reference is made to the following description, taken in conjunction with the accompanying drawings, in which:

- Figure 1 represents an elevator installation according to the state of the art, where the cabin is at its lowest position and the compensation chain is fixed according to the traditional procedure at a fixed point in the lower part of the cabin near the counterweight side;
- Figure 2 represents the same installation shown in Figure 1 according to the state of the art, when the cabin is in its highest position;
- Figure 3 represents an elevator installation with a displacement element according to the present invention installed under the cabin and with the cabin in its lowest position;
- Figure 4 represents the same installation as shown in Figure 3 with a displacement element according to the present invention, when the cabin is in its highest position;
- Figure 5 shows an embodiment of the displacement element according to of the present invention, in which a spring is used;
- Figure 6 shows an alternative embodiment of the displacement element according to of the present invention, in which an oil or air buffer is used.

### Detailed description

**[0030]** Fig. 1 shows an elevator according to the state of the art with an elevator cabin 2 suspended to an ele-

vator rope 1. A counterweight 3 counterbalances the weight of the cabin 2 and is connected at the bottom of the cabin 2 with a compensation chain 6.

**[0031]** In Fig. 1 it can be observed that when the cabin 2 is in the lowest position in the elevator shaft, the compensation ropes or chains 6 fixed with the traditional procedure do not cause any unbalance, since the force due to the compensation chains weight is negligible.

**[0032]** On the other hand, Fig. 2 shows the same elevator installation of Fig. 1 according to the state of the art, when the cabin 2 travels to the uppermost position in the elevator shaft. It can be observed that when the cabin 2 is in the highest position in the shaft, the compensation chains 6 fixed with the traditional procedure cause a large unbalance on the cabin 2: the force resulting from the weight of the compensation chains 6 is quite considerable and is applied out of the projection of the cabin center of gravity.

**[0033]** In Fig. 3, according to a preferred embodiment of the present invention, one end of the compensation chain 6 is fixed at the lowest part of the counterweight 3 and the other end is fixed at the cabin floor 10 by means of a displacement element 4, which is suitable to displace the fixation point between cabin floor 10 and compensation chain 6 in dependence on the weight force and torque applied by the compensation chain 6 to the cabin floor 10.

**[0034]** In Fig. 3 the elevator cabin 2 is situated in the lowest part of the elevator shaft. Since the weight force and torque applied by the compensation rope 6 to the cabin 2 is negligible, the displacement element 4 sets the fixation point of the compensation rope 6 to the cabin floor 10 in the rear part of the cabin floor 10 at the counterweight side.

**[0035]** If the elevator cabin 2 travels from the lower part to the upper part of the elevator shaft, the weight force and torque applied by the compensation rope 6 to the cabin 2 increases and displacement element 4 displaces the fixation point between cabin floor 10 and compensation chain 6 in dependence on the weight force and torque applied by the compensation chain 6 to the cabin floor 10. Accordingly, said fixation point is moved towards the central part of the cabin floor.

**[0036]** Fig. 4 shows the same elevator installation of Fig. 3 according to the preferred embodiment of the present invention, when the cabin 2 travels to the uppermost position in the elevator shaft. Since the weight force and torque applied by the compensation rope 6 to the cabin 2 is considerable, the displacement element 4 sets the fixation point of the compensation rope 6 to the central part of the cabin floor 10 in a position close to the projection of the elevator rope fixation 12 to the cabin frame 11. The rope fixation 12 to the cabin frame 11 lies in general on the perpendicular passing through the center of gravity of the elevator cabin 2, in order to avoid any unbalancing torque. In such a condition, the elevator cabin 2 is perfectly balanced.

**[0037]** The displacement element 4 can be realized with various embodiments.

**[0038]** Fig. 5 discloses a preferred embodiment for the displacement element 4, which is firmly fixed under the cabin floor 10 with a structural support 9.

**[0039]** The displacement element 4 comprises a spring 8, which acts on the compensation chain fixing piston 7 holding the compensating ropes or chains 6 and sliding in a cylinder 5 arranged in an oblique position in respect to the cabin floor 10.

**[0040]** The elastic element 8 in form of a spring of the displacement element is so configured to displace the fixation point between cabin floor 10 and compensation chain 6 in dependence on the weight force and torque applied by the compensation chain 6 to the cabin floor 10. The displacement element 4 comprises the cylinder 5, which guides the sliding piston 7 connected to the elastic element 8, and the compensation chain 6 is fixed to said piston 7.

**[0041]** The fixation point of the compensation chain 6 to the cabin floor 10 is, in this specific case, the point of the piston 7, at which the compensation chain 6 is attached. When the weight force or torque applied by the compensation chain 6 increases, the force exerted by the piston 7 on the elastic element 8 increases. The elastic element 8 is therefore compressed elastically along the direction set by the cylinder 5 and moves reversibly the piston 7 and the fixation point between cabin floor 10 and compensation chain 6 towards the central part of the cabin floor 10, as required to solve the problem considered by the present invention.

**[0042]** The extent of the displacement of the fixation point between cabin floor 10 and compensation chain 6 can be set up and regulated through the rigidity of the displacement element 4. Said rigidity can be changed by modifying the elastic modulus of the elastic element 8 or by changing the angle between the cylinder 5 and the cabin floor 10. The smaller is the angle between cylinder 5 and cabin floor 10, the higher is the stiffness of the displacement element 4.

**[0043]** Fig. 6 shows an alternative embodiment for the displacement element 4, whereby the elastic element 8 is not a spring, but rather a buffer of compressible fluid, such as oil or air.

**[0044]** The position of the piston 7 and of the end of the compensating rope 6 fixed to said piston is the result of two factors, i.e. the weight of the compensating ropes 6, which is a function of the relative position between the cabin 2 and the counterweight 3 and the linear density of the chain 6; and the force, in opposition to the previous one, produced by the spring or buffer 8.

**[0045]** Therefore, as the cabin 2 moves from the lower position in the shaft to the upper positions, the force produced by the weight of the compensation chain 6 increases, overcoming the force produced by the elastic element 8 and thereby moving the piston 7 towards the center of gravity of the cabin 2.

**[0046]** On the other hand, as the cabin 2 moves from the upper position to the lower positions, the length of the compensation chains 6 is reduced and thus the re-

sultant force from its weight is overcome by the force produced by the elastic element 8, making the piston 7 to move towards the counterweight 3.

**[0047]** The movement of the piston 7 can be better understood through the figures 3 and 4. In its initial position (Fig. 3), the piston 7 of the displacement element 4 is near the counterweight 3. As explained previously, such configuration is required to avoid that the chain 6 touches the back of the cabin 2 and damages said cabin. In this case, the unbalance caused by the application of the weight force of the compensation chain 6 in a point out of the projection of the center of mass of the cabin is negligible, since the effective weight force applied is negligible, as a result of the minimal length of the supported chain 6.

**[0048]** As the cabin 2 moves upwards, the piston 7 moves, as described, to the final position shown in Fig 4, which is a position very close to perpendicular line passing through the cabin center of gravity. The rope fixation 12 to the cabin frame 11 lies in general on the perpendicular passing through the center of gravity of the elevator cabin 2 as well, in order to avoid any unbalancing torque. In this situation, even a force of considerable magnitude would not cause any unbalance on the cabin 2, since said force is applied on the center of the gravity line of the cabin.

**[0049]** Despite the fact that only some possible constructive embodiments for the displacement element were described and illustrated here, the inventive concept can be applied to other configurations for the displacement element. A displacement element such as the one claimed in claim 1 could also be used advantageously for any other chain, rope or cable suspended under the elevator cabin, such as for example a traveling flex.

**[0050]** A displacement element such as the one described in the above description is well suited to be installed in new or old elevator installation, in order to balance and modernize them, so that the cabin is always balanced, independently of the position of the cabin in the elevator shaft, and the compensation rope or chain never hits part of the cabin, independently of the position of the cabin in the elevator shaft.

**[0051]** It is enough to insert the displacement element 4 between the compensation chain and the cabin floor, in order to displace the fixation point of the compensation chain to the cabin floor in dependence on the weight force and torque applied by the compensation chain to the cabin floor.

**[0052]** Such a balancing and modernization method is very inexpensive, simple, easy, robust and reliable, since only one operation is required and the displacement element comprises few simple mechanical components.

## Claims

1. Elevator comprising a cabin (2) with a cabin floor (10) and at least a compensation chain or rope (6)

being connected by a fixation point to the cabin floor,  
**characterized in that**  
 a displacement element (4) is provided to displace  
 said fixation point in dependence on the weight force  
 and torque applied by the compensation chain or  
 rope to the cabin floor.

5

compensation chain or rope and the cabin floor, in  
 order to displace the fixation point of the compensa-  
 tion chain to the cabin floor in dependence on the  
 weight force and torque applied by the compensation  
 chain or rope to the cabin floor.

2. Elevator according to claim 1,  
 wherein the displacement element comprises an  
 elastic element (8), such a spring or a buffer of com-  
 pressible fluid, such as oil or air, which is so config-  
 ured to displace the fixation point in dependence on  
 the weight force and torque applied by the compen-  
 sation chain or rope to the cabin floor.  
 10  
 15
3. Elevator according to claim 2,  
 wherein the displacement element further comprises  
 a cylinder (5), which guides a sliding piston (7) con-  
 nected to the elastic element, and wherein the com-  
 pensation chain or rope is fixed to said piston.  
 20
4. Elevator according to any of the preceding claims,  
 wherein the displacement element is firmly fixed to  
 the cabin floor through a structural support (9).  
 25
5. Elevator according to any of the preceding claims,  
 wherein the fixation point of the compensation chain  
 or rope to the cabin floor is displaced, when the el-  
 evator cabin travels from the lower part to the upper  
 part of the elevator shaft.  
 30
6. Elevator according to any of the preceding claims,  
 wherein the fixation point of the compensation chain  
 or rope lies in the rear part of the cabin floor at the  
 counterweight side, when the elevator cabin is in the  
 lower part of the elevator shaft.  
 35
7. Elevator according to any of the preceding claims,  
 wherein the fixation point of the compensation chain  
 or rope lies in the central part of the cabin floor close  
 to the projection of the elevator rope fixation (12) to  
 the cabin frame (11), when the elevator cabin is in  
 the upper part of the elevator shaft.  
 40
8. Displacement element (4) for an elevator according  
 to any of the preceding claims, which is suitable to  
 displace the fixation point of the cabin floor (10) of  
 an elevator cabin (2) to a compensation chain or rope  
 (6) in dependence on the weight force and torque  
 applied by the compensation chain or rope to the  
 cabin floor.  
 45  
 50
9. Method to balance and/or modernize an elevator  
 with an elevator cabin (2) exhibiting at least a com-  
 pensation chain or rope (6) fixed to the cabin floor  
 (10),  
**characterized in that**  
 a displacement element (4) is inserted between the  
 55

FIG. 1

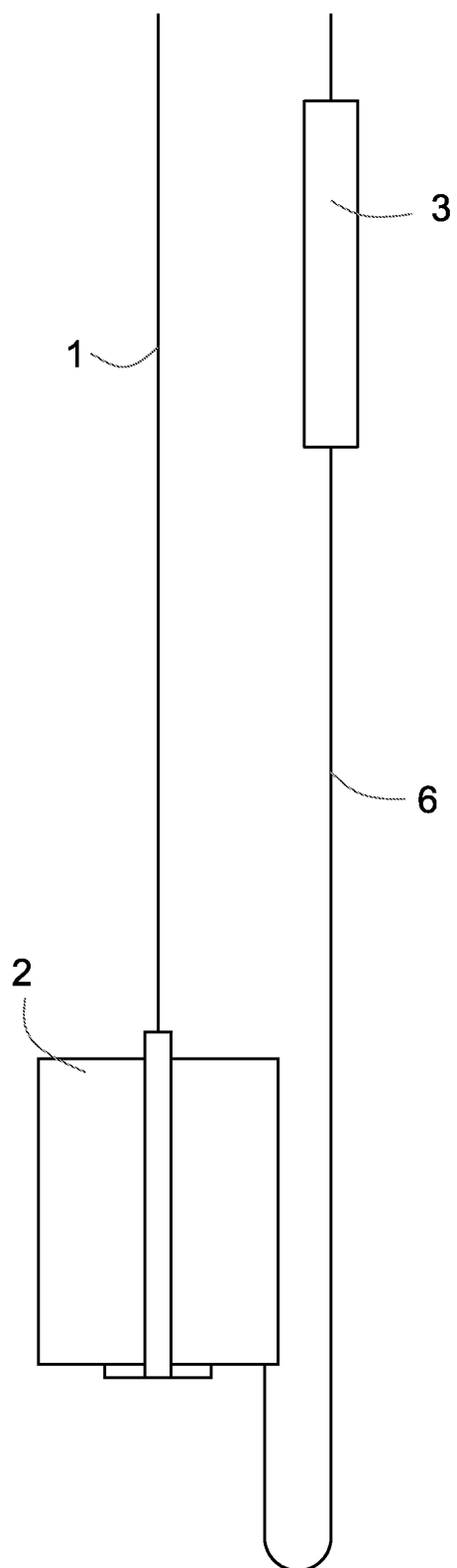


FIG. 2

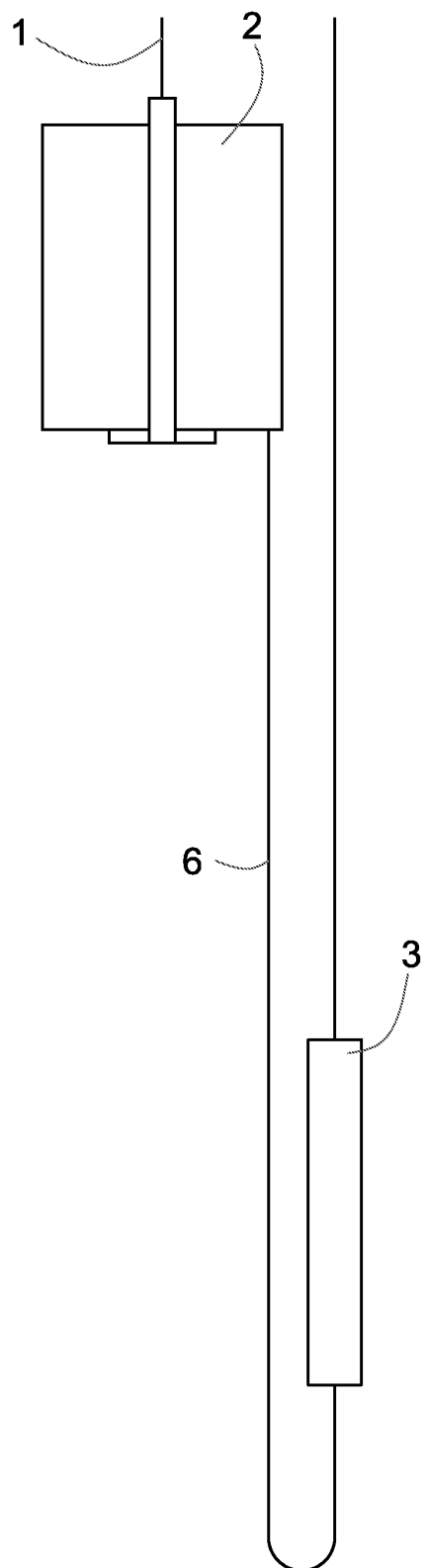


FIG. 3

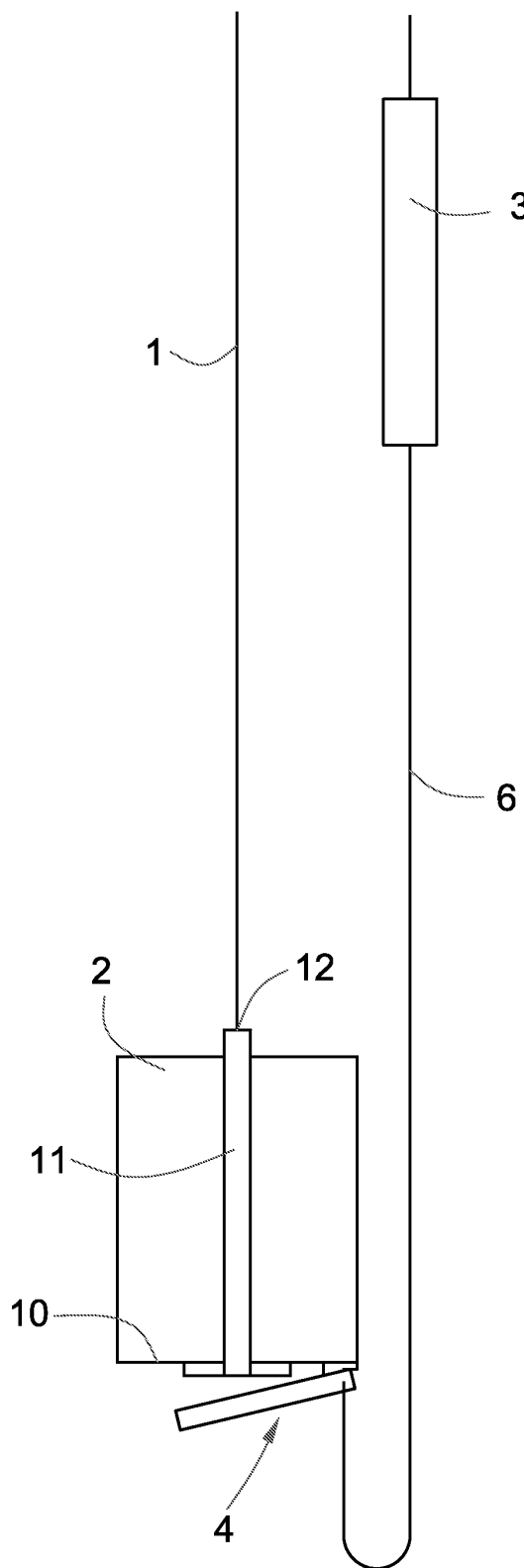


FIG. 4

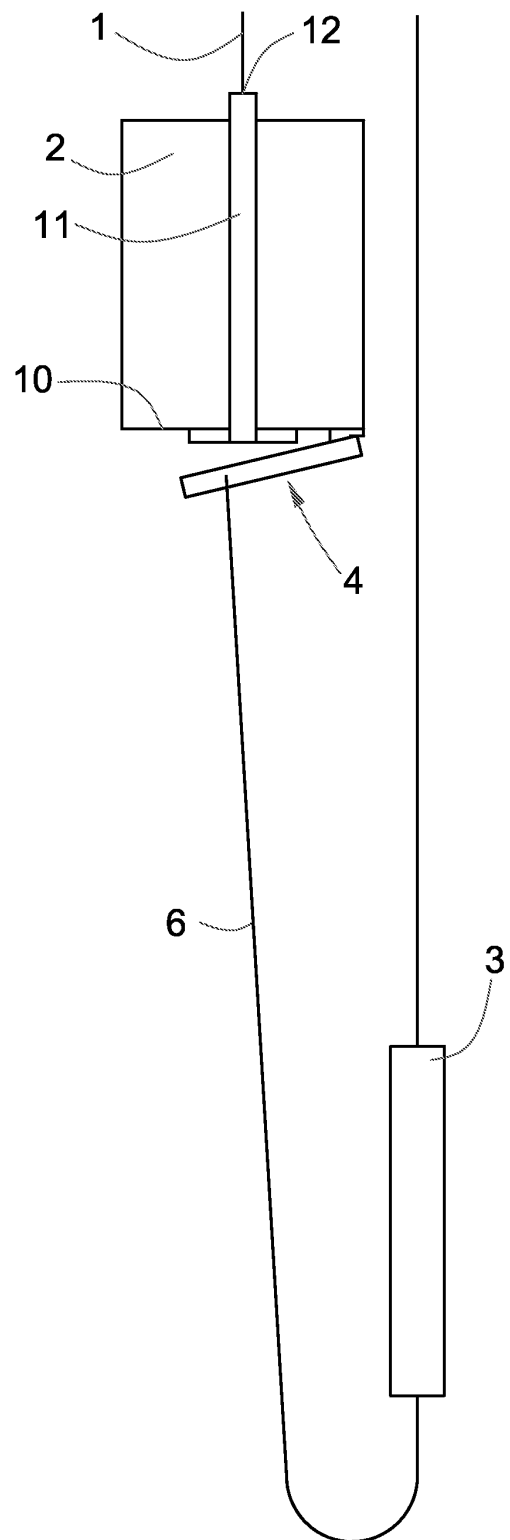


FIG. 5

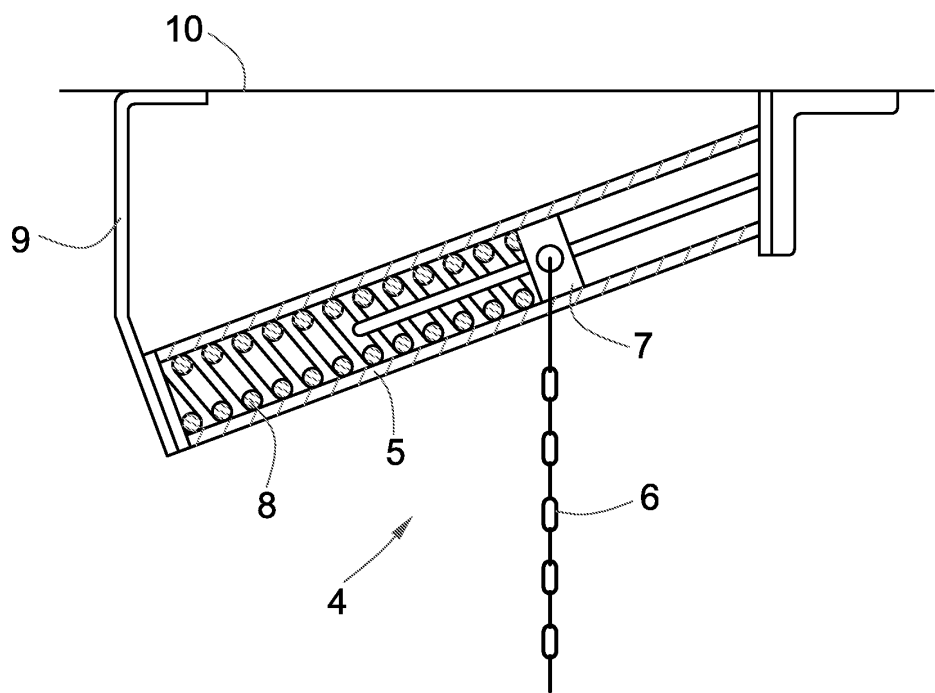
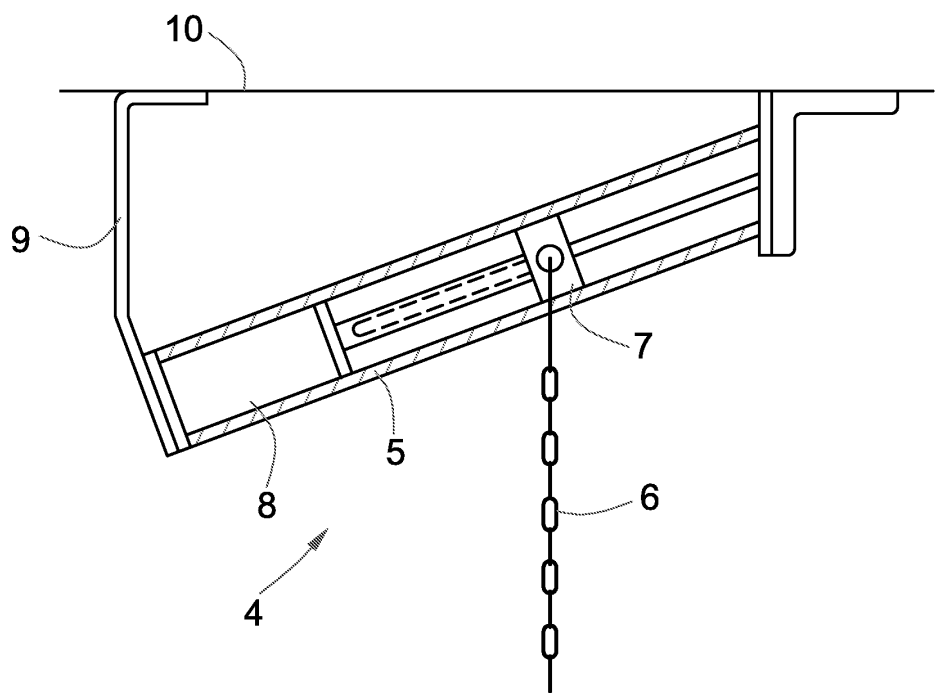


FIG. 6





European Patent  
Office

# EUROPEAN SEARCH REPORT

Application Number  
EP 05 10 4448

| DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                              |                                                     |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Category                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Citation of document with indication, where appropriate, of relevant passages                                                                                                                | Relevant to claim                                   | CLASSIFICATION OF THE APPLICATION (Int.Cl.7) |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | PATENT ABSTRACTS OF JAPAN<br>vol. 014, no. 060 (M-0931),<br>5 February 1990 (1990-02-05)<br>-& JP 01 285572 A (TOSHIBA CORP),<br>16 November 1989 (1989-11-16)                               | 1,2,4-9                                             | B66B7/06<br>B66B7/08                         |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | * abstract; figures 1-7 *<br>-----                                                                                                                                                           | 3                                                   |                                              |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | JP 62 230588 A (TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO) 9 October 1987 (1987-10-09)<br>* figures 1-4 *                                                                                                   | 1,2,4-9                                             |                                              |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | PATENT ABSTRACTS OF JAPAN<br>vol. 2000, no. 17,<br>5 June 2001 (2001-06-05)<br>& JP 06 255945 A (OTIS ELEVATOR CO),<br>13 September 1994 (1994-09-13)<br>* abstract; figures 1-10 *<br>----- | 1,5-8                                               |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                              |                                                     | TECHNICAL FIELDS SEARCHED (Int.Cl.7)         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                              |                                                     | B66B                                         |
| The present search report has been drawn up for all claims                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |                                                     |                                              |
| Place of search<br>The Hague                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              | Date of completion of the search<br>9 November 2005 | Examiner<br>Nelis, Y                         |
| <p>CATEGORY OF CITED DOCUMENTS</p> <p>X : particularly relevant if taken alone<br/>Y : particularly relevant if combined with another document of the same category<br/>A : technological background<br/>O : non-written disclosure<br/>P : intermediate document</p> <p>T : theory or principle underlying the invention<br/>E : earlier patent document, but published on, or after the filing date<br/>D : document cited in the application<br/>L : document cited for other reasons<br/>.....<br/>&amp; : member of the same patent family, corresponding document</p> |                                                                                                                                                                                              |                                                     |                                              |

1  
EPO FORM 1503 03.82 (P04C01)

**ANNEX TO THE EUROPEAN SEARCH REPORT  
ON EUROPEAN PATENT APPLICATION NO.**

EP 05 10 4448

This annex lists the patent family members relating to the patent documents cited in the above-mentioned European search report.  
The members are as contained in the European Patent Office EDP file on  
The European Patent Office is in no way liable for these particulars which are merely given for the purpose of information.

09-11-2005

| Patent document<br>cited in search report |   | Publication<br>date | Patent family<br>member(s) | Publication<br>date |
|-------------------------------------------|---|---------------------|----------------------------|---------------------|
| JP 01285572                               | A | 16-11-1989          | NONE                       |                     |
| JP 62230588                               | A | 09-10-1987          | NONE                       |                     |
| JP 06255945                               | A | 13-09-1994          | NONE                       |                     |